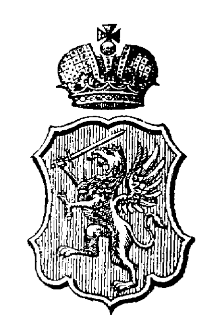
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 95. Понедѣльникъ 20. Августъ. — Montag, 20. August **1873.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Um die übertriebenen Gerüchte über die Verbreitung der Cholera auf das richtige Maaß zurückzuführen, hat die Medicinal-Verwaltung es für zweckentsprechend erachtet, in Nachfolgendem einen genauen, auf offizielle Daten gestützten Bericht zu veröffentlichen.

Die ersten Choleraerkrankungen kamen am 4. August in Mühlgraben unter der Mannschaft der bereits vor 14 Tagen aus Swinemünde hier angekommenen Schiffe vor. Die Zahl der Erkrankten war eine geringe, die Weiterverbreitung der Krankheit eine langsame und der Charakter derselben ein im Ganzen gutartiger.

Bald darauf kamen auch Erkrankungen in der Bolderaa und namentlich in Poderaa, auf der Cementfabrik vor, welch' letzterer Ort augenblicklich auch am stärksten heimgesucht ist. Weder in der Stadt noch auch in den Vorstädten sind bis jetzt Choleraerkrankungen aufgetreten, mit Ausnahme zweier Fälle auf dem Katharinendamme am 11. d. M., die beide tödtlich endeten.

Der Verlauf der Krankheit vom 4. bis 15. August ist folgender:

	Bestand.		Genesen.		Gestorben.		In Behandl. verblieb.	
	M.	W.	M	W.	M.	M.	W.	W.
a. In d. Krankenhäusern	39	2	7	—	19	—	13	2
b. In der Privatpraxis	3	1	—	—	1	1	2	—
Totalsumme	42	3	7	—	20	1	15	2

Gegen die etwaige Weiterverbreitung der Krankheit sind folgende Maßnahmen getroffen worden, geleitet von dem Prinzip, Cholerakranke nicht in die Stadt zu bringen, so lange solches irgend möglich ist, sondern dieselben am Orte der Erkrankung in eigens dazu eingerichteten Localen behandeln und verpflegen zu lassen.

1) In der Bolderaa ist durch einen daselbst stationirten Arzt die Besichtigung der aus choleraverdächtigen Häfen kommenden Schiffe angeordnet. Die auf diesen Fahrzeugen sich vorfindenden Erkrankten werden in einem vom Börsen-Comité hergerichteten Hospital untergebracht, die betreffenden Fahrzeuge aber nach Maßgabe der Nothwendigkeit einer Quarantaine unterworfen.
2) Für die am Hafendamm arbeitenden und etwa erkrankenden Leute ist von Seiten der Direction der Riga-Bolderaa-Eisenbahn ein eigenes Local hergerichtet und ein Arzt angestellt worden.
3) Auf der Cementfabrik in Poderaa, von wo aus bisher die Cholerakranken in das Stadtkrankenhaus abgefertigt wurden, ist gleichfalls ein provisorisches Lazareth mit einem geübten Feldscher unter Leitung eines Arztes eingerichtet worden.
4) Die in Mühlgraben Erkrankenden werden sofort in das Kriegshospital abgefertigt. Für die erste Hilfsleistung in leichteren Erkrankungsfällen sind die Guts-Verwaltung und der Stegemeister mit den gehörigen Arzeneien und Instructionen versehen.
5) Die in der Nähe der Stadt erkrankenden Matrosen sollen in das Seehospital gebracht werden.
6) Von der Stadt-Verwaltung sind die Kobernschanze und das ehemalige Katholische Krankenhaus für die Aufnahme Cholerakranker hergerichtet, doch noch nicht eröffnet.
7) Sämmtlichen Aerzten steht es frei, unbemittelten Cholerakranken auf Rechnung der Stadt-Casse Arzneien und Desinfectionsmittel unentgeldlich zu verschreiben.

Nach dem bisherigen Auftreten der Krankheit kann dieselbe noch nicht als Epidemie aufgefaßt werden und läßt sich erwarten, daß bei gewissenhafter Beobachtung der vom Sanitäts-Comité erlassenen Publication von Seiten des Publicums und durch die getroffenen Anordnungen der Weiterverbreitung der Krankheit Einhalt gethan werden wird.

Nach Maßgabe der Nothwendigkeit wird die Medicinal-Verwaltung Bulletins über den Verlauf der Krankheit veröffentlichen. Nr. 1030.

Вслѣдствіе отношенія Командира 3. саперного баталіона Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать 8. Іюля с. г. самовольно отлучившагося рядоваго Іогана Бертельсона и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый баталіонъ.

Примѣты Бертельсона слѣдующія: отъ роду 23 лѣтъ, ростомъ 2 арш. $6^3/_8$ вершк., волосы на головѣ и бровяхъ свѣтлорусые, глаза сѣрые, носъ и ротъ умѣренные и подбородокъ круглый. № 2647.

In Folge desfallsiger Requisition des Commandeurs des 3. Sappeur-Bataillons wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem am 8. Juli d. J. entlaufenen Gemeinen **Johann Bertelson** sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an den genannten Commandeur arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Johann Bertelson ist folgendes: 23 Jahre alt, 2 Arschin $6^3/_8$ Wersch. groß, hat hellblondes Haar und Augenbrauen, graue Augen, proportionirte Nase und Mund und rundes Kinn. Nr. 2647.

Вслѣдствіе донесенія Вагенкюльскаго Волостнаго Правленія Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать нижеслѣдующихъ крестьянъ означеннаго общества: Яна Эрдфельда, Куста Олюта, Фридриха Альбрехта, Юрри Швальбе, Александра Швальбе, Карла Вильмана, Вольмера Кюсвека, Юрра Нусберга, Юрри Вендера, и Яна Кука и въ случаѣ отысканія выслать ихъ по этапу въ упомянутое Волостное Правленіе. № 2648.

In Folge desfallsiger Unterlegung der Wagenküllschen Gemeinde-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den nachstehenden Bauern der obigen Gemeinde Jahn **Erdtfeldt**, Kusta **Ollüt**, Friedrich **Albrecht**, Jurri **Schwalbe**, Alexander **Schwalbe**, Karl **Willmann**, Wolmer **Küswek**, Jurri **Nusberg**, Jurri **Wender** und Jaan **Kuk**, **Nachforschungen** anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle an die Wagenküllsche Gemeinde-Verwaltung arrestlich auszusenden. Nr. 2648.

Вслѣдствіе донесенія Рижской Управы Благочинія Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать приписаннаго безъ отвѣтственности общества Рижскаго мѣщанина Петра Бутузова, самовольно отлучившагося изъ Валкскаго уѣзда и состоящаго подъ судомъ и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ Рижскую Управу Благочинія.

Примѣты Петра Бутузова слѣдующія: онъ росту 2 арш. 2 вершк., волосы на головѣ русые, глаза каріе, носъ согнутый, лице длиноватое, на 1. или 2. пальцѣ одной руки имѣетъ бородавку. Можетъ быть, что у Бутузова находится билетъ приписаннаго къ обществу имѣнія Александерсгофъ Августа Фрейберга и что онъ употребляетъ его въ свою пользу. № 2649.

In Folge desfallsiger Unterlegung der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem ohne Verantwortung der Gemeinde verzeichneten Rigaschen Bürgerokladisten Peter **Butusow**, welcher aus dem Walkschen Kreise entwichen und wegen Diebstahls in Untersuchung zu ziehen ist, **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an die Rigasche Polizei-Verwaltung arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Peter Butusow ist folgendes: 22 Jahre alt, 2 Arschin 5 Werschok groß, hat blondes Haar, braune Augen, eine gebogene Nase und ein längliches Gesicht und auf dem 1. oder 2. Finger der einen Hand eine große Warze. Auch könnte es sein, daß Butusow eine Legitimation des zu Alexandershof verzeichneten August Freyberg bei sich führt und solche zu seiner Legitimirung benutzt. Nr. 2649.

Вслѣдствіе представленія Управленія Заведеній Александровской Высоты Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать бѣжавшаго 17. Іюля приписаннаго къ мызѣ Кроппенгофъ арестанта Яна Билау и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутое Управленіе.

Примѣты Яна Билау слѣдующія: отъ роду 28 лѣтъ, ростомъ средняго, волосы на головѣ свѣтлорусые и короткіе, при побѣгѣ одежда его состояла изъ бѣлыхъ холщевыхъ портовъ, такого же сюртука, рубашки съ надписью „Alexandershöhe" и бѣлой шапки. № 2650.

In Folge desfallsiger Unterlegung der Verwaltung der Anstalten zu Alexandershöhe wird von der Livländ. Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufge-

tragen, nach dem am 17. Juli c. aus dieser Anstalt entwichenen, zum Gute Kroppenhof verzeichneten Arrestanten Jahn **Bilau Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an die obige Anstalt arrestlich auszusenden.

Das Signalement des Jahn Bilau ist folgendes: 28 Jahre alt, von mittlerer Größe, hat blondes kurzes Haar und war bekleidet mit einem Paar weißleinener Hosen, einem weißleinenen Rock, einer weißen Mütze und einem Hemde, gezeichnet „Alexandershöhe". Nr. 2650.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Demnach das Livländische Hofgericht festgesetzt hat, **seine Herbstjuridik am 10. September d. J.** zu eröffnen, als wird Solches den Rechtsuchenden zugleich mit der Eröffnung bekannt gemacht, daß nur die vor dem 1. December d. J. geschlossenen Sachen in dieser Juridik in Vortrag kommen werden. Den Mandataren aber wird hierdurch aufgegeben, die ihnen gesetzten Termine gehörig zu beachten und den Verschlepp der Sachen, gleichwie unnöthige Dilationen, besonders in Concurssachen zu vermeiden. Den Unterbehörden endlich wird demandirt, etwa rückständige Berichte, Erklärungen und Verhöre gleich zu Anfang der Juridik anher eingehend zu machen. Nr. 5308. 2

Riga-Schloß, den 9. August 1873.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird der Eigenthümer einer hierselbst angeblich **als gefunden** eingelieferten **Geldsumme von 27. Rubel** und einigen Kopeken aufgefordert, sich binnen Jahr und Tag hierselbst zu melden und sein Eigenthumsrecht an dem qu. Gelde nachzuweisen, widrigenfalls mit demselben wie mit herrenlosem Gute gesetzlich verfahren werden wird. Nr. 6632. 1

Riga Polizei-Verwaltung, den 10. August 1873.

Von der **Techelferschen** Gemeinde-Verwaltung im Dorpatschen Kreise und Rüggenschen Kirchspiele werden sämmtliche Polizeibehörden Livlands hierdurch ersucht, nach den zu dieser Gemeinde verzeichneten, seit Jahren sich paßlos umhertreibenden und ihre Gemeindeabgaben schuldenden Adolph Ludwig **Ackel** circa 37 Jahre alt, und Jürri **Laas** circa 40 Jahre alt, sorgfältige **Nachforschungen** anstellen und dieselben im Ermittelungsfalle an diese Gemeinde-Verwaltung arrestlich aussenden zu wollen. 2

Techelfer, Gemeindeverwaltung den 7. Aug. 1873.

No Ungur pagasta waldischanas teek wissas pilsfehtu un semju polizejas zaur scho luhgtas, pehz ta schi pagasta lohzekla Jahn Dukkur, kursch pagasta noteikschanu naw wehrâ lizzis un taggad **Keis.** Walmeeras Bruggu Teesai irr waijadsigs, klauschinaht un kur tas atrastohs — laigan winnam weena Legitimations-Scheine lihdf 1. Oktober f. g. tai 2. Juli f. g. ar Nr. 139 irr isdohta — tuhlin ka arrestantu schai pagasta waldischanai peestelleht.

Jahn Dukkur irr 27 gadd. wezs, flaiks no auguma un gaischeem matteem. Nr. 162. 3

Ungur pagasta waldischanâ, 14. Augustâ 1873.

Kad tas schenes pagasta lohzeklis, Matihs Eglihk, no 23. April f. g., no fawa faimneeka irr aisbehdsis un bes kahdas usturreschanas sihmes **apkahrt** blandahs, un nu ari tam paschам drihsâ laikâ wajaga rekruhschu sanemschanas komisijai preekschâ stahditam buht, tad zaur scho wissas pilsetu un semju polizijas un kanzelejas, teek no apakschâ rakstitas pagasta waldischanas laipnigi luhgtas, ar uszihtibu wissur pehz ta, Matihsa Eglihk, taujaht un pehz atraschanas winu arestanta wihsê schai pag. wald. peesuhtiht gribeht.

Matihs Eglihk irr 23 gadi wezs, augums **2 arschinas** un 1 werschoks, palihku muguru un sarkan dselteneem mateem, un ari eesarkan raibs **gihmis.** Nr. 100. 1

Selgowskas pagasta namâ, pagasta waldischanas **wahrdâ** tai 3. August 1873.

Прокламы. Proclama.

Von dem Arensburgschen Rath werden alle Diejenigen, welche Anforderungen an **den Nachlaß des** hierselbst verstorbenen Buchbindermeisters **Alexander Lindholm** haben, aufgefordert, binnen der präclusivischen Frist von nun und drei Monaten, d. h. bis zum 3. November d. J. solche ihre Forderungen persönlich oder durch legitimirte Bevollmächtigte bei diesem Rath aufzugeben und zu erweisen. Nr. 654. 2

Arensburg-Rathhaus den 3. August 1873.

Vom 6. Rigaschen Kirchspielsgerichte werden Alle und Jede, welche an **den Nachlaß** des auf dem Gute Sternhof verstorbenen, zur Rigaschen Stadtgemeinde verzeichneten Schmiedegesellen Libbis **Eglihk** irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sein sollten, hiermit aufgefordert, sich innerhalb der Frist von einem Jahre und sechs Wochen a dato dieses Proclams, spätestens also am 30. August 1874, bei diesem Kirchspielsgerichte zu melden und ihre Ansprüche zu begründen, oder ihre Schulden zu reguliren, unter der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf vorgedachter Frist Niemand weiter mit irgend welchen Anforderungen zugelassen werden wird, sondern gänzlich präcludirt sein soll, mit den Debitoren aber nach dem Gesetze verfahren werden wird. Nr. 2424. 2

Ohlershof, im VI. Rigaschen Kirchspielsgerichte am 20. Juli 1873.

Vom Gute Audern-Woldenhofschen Gemeindegerichte wird hiermit zur Kenntnißnahme gebracht, daß der Pächter des Gutes Woldenhof Jaan **Michelson** hieselbst verstorben ist, sein sämmtlicher **Nachlaß** aufgenommen und fordert unterzeichnetes Gemeindegericht Alle und Jede, welche etwa dem Verstorbenen schulden oder demselben Zahlungen zu leisten haben, hiermit auf, sich in der Frist von sechs Monaten a dato bei diesem Gemeindegerichte zu melden, in dem nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter mit seinen Ansprüchen angenommen werden wird und Verhehler der Ahndung gesetzlicher Strafen unterzogen werden sollen.

Audern-Woldenhofsches Gemeindegericht, den 14. Juli 1873. Nr. 183. 1

Kad tas Stohmereenes Kempja mahjas saimneeks Jurr Schkender mirris, tad tohp wissi, winna parahdu deweji ka nehmeji zaur scho usaizinati, eekfch trihs mehneschu laikâ no appakschâ rakstitas deenas skaitoht t. i. lihdf 25. Oktober f. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees; ar klussu zeesdameem tiks likkumischkigi isdarrihts. Nr. 178. 2

Stohmereenê pee pagasta teesas, tai 25 Juli 1873.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach die Erben des weiland Herrn dimitt. Garde-Rittmeisters Herrmann von Brümmer, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Festenschen Kirchspiele belegenen Güter **Festen, Dewwen** und **Tolkenhof**, Seine Excellenz der Herr General Paul von Kahlen, als Besitzer des im Marienburg-Seltinghofschen Kirchspiele des Walkschen Kreises belegenen Gutes **Seltingshof**, sowie der Herr Heinrich Petersohn Ruschmann, als Besitzer des im Wendenschen Kreise und Laudohnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Laudohn**, hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführte, zum Gehorchslande der vorbenannten Güter gehörigen Grundstücke, den untengenannten Käufern dergestalt mittelst bei diesem Kreisgericht beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden sind, daß die hier aufgeführten Grundstücke als von allen auf den Gütern ruhenden Hypotheken und Forderungen freies und unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche aus irgend einem Rechte Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannter Gesinde sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgericht mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einreden gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß die nachbenannten Gesinde nebst allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien, als selbstständige Hypothekenstücke constituirt, den resp. Käufern als alleiniges von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen und zwar:

I. des Gutes Festen:

1. Delit Kehpen Nr. 59, groß 14 Thlr. 63 Gr., auf den Festenschen Bauer Jahn Eglit für den Preis von 1750 Rbl. S.
2. Kalne Willumen Nr. 60, groß 11 Thaler 31 Gr., auf den Bauer Jahn Lapping für für den Preis von 1450 Rbl. S.
3. Leies Willumen Nr. 61, groß 17 Thaler 12 Gr., auf den Bauer Jahn Laukmann für den Preis von 2300 Rbl. S.
4. Leies Willumen Nr. 62, groß 16 Thlr. 39 Gr., auf den Bauer Andrei Schmidt für den Preis von 2200 Rbl. S.
5. Wahrpan Nr. 57, groß 14 Thlr. 14 Gr., auf den Bauer Jurr Laukmann für den Preis von 1800 Rbl. S.
6. Wahrpan Nr. 58, groß 14 Thlr. 4 Gr., auf den Bauer Peter Ohse für den Preis von 1800 Rbl. S.
7. Wetz Ohsol Nr. 55, groß 17 Thlr. 14 Gr., auf den Bauer Jacob Sirdsing für den Preis von 2150 Rbl. S.
8. Jaun Ohsol Nr. 56, groß 15 Thlr. 49 Gr., auf den Bauer Andsch Wahwer für den Preis von 2000 Rbl. S.
9. Iggal Nr. 52, groß 14 Thlr. 48 Gr., auf den Bauer Jahn Anderson für den Preis von 1950 Rbl. S.
10. Iggal Nr. 51, groß 14 Thlr. 47 Gr., auf den Bauer Jurr Ahboling für den Preis von 1900 Rbl. S.
11. Ingist Nr. 53, groß 19 Thlr. 43 Gr., auf die Bauern Ansch und Jurr Wihtol für den Preis von 2600 Rbl. S.
12. Ingist Nr. 54, groß 21 Thlr. 68 Gr., auf den Bauer Jurr Gailit für den Preis von 2775 Rbl. S.
13. Schlakkan Nr. 49, groß 16 Thlr. 83 Gr., auf den Bauer Peter Behrsing für den Preis von 2000 Rbl. S.
14. Schlakkan Nr. 50, groß 15 Thlr. 43 Gr., auf den Bauer Jurr Dschreve für den Preis von 1900 Rbl. S.
15. Peejut Nr. 66, groß 16 Thlr. 46 Gr., auf den Bauer Ansch Grünberg für den Preis von 2150 Rbl. S.
16. Wids Skujneet Nr. 64, groß 18 Thaler 49 Gr., auf den Bauer Karl Grihsle für den Preis von 2300 Rbl. S.
17. Leies Skujneet Nr. 63, groß 19 Thaler 23 Gr., auf den Bauer Peter Dsenne für den Preis von 2400 Rbl. S.
18. Kaln Skujneet Nr. 65, groß 15 Thaler 37 Gr., auf den Bauer Jahn Lapping für den Preis von 2000 Rbl. S.
19. Kolnahr Nr. 81, groß 16 Thlr. 33 Gr., auf den Bauer Rein Purring für den Preis von 2000 Rbl. S.
20. Bronte Nr. 68, groß 26 Thlr. 2 Gr., auf den Bauer Peter Sakne für den Preis von 3000 Rbl. S.
21. Peejut Nr. 67, groß 18 Thlr. 30 Gr., auf den Bauer Jahn Ahboling für den Preis von 2300 Rbl. S.
22. Sweineek Nr. 48, groß 16 Thlr. 1 Gr., auf den Bauer Jurr Sakne für den Preis von 2100 Rbl. S.
23. Leelkaln Nr. 46, groß 23 Thlr. 77 Gr., auf den Bauer Jahn Wannag für den Preis von 3000 Rbl. S.
24. Aiskaln Nr. 44, groß 21 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Jahn Ohsoling für den Preis von 2800 Rbl. S.
25. Kaln Engelat Nr. 42, groß 13 Thlr. 86 Gr., auf den Bauer Jurr Sakke für den Preis von 1950 Rbl. S.
26. Leis Engelat Nr. 43, groß 16 Thlr. 39 Gr., auf den Bauer Jurr Sihls für den Preis von 2100 Rbl. S.
27. Uppeneek Nr. 22, groß 20 Thlr. 48 Gr., auf den Bauer Andreas Peterson für den Preis von 2750 Rbl. S.
28. Uppeneek Nr. 21, groß 20 Thlr. 48 Gr., auf den Bauer Andreas Peterson für den Preis von 2750 Rbl. S.
29. Eelap Nr. 45, groß 21 Thlr. 55 Gr., auf den Bauer Ansch Elleks für den Preis von 2800 Rbl. S.
30. Tohschen Nr. 25, groß 14 Thlr. 40 Gr., auf den Bauer Andrei Feldmann für den Preis von 1850 Rbl. S.
31. Leis Kuilit Nr. 18, groß 18 Thlr. 57 Gr., auf den Bauer Willum Ohsoling für den Preis von 2600 Rbl. S.
32. Kalne Kuilit Nr. 19, groß 19 Thlr. 62 Gr., auf den Bauer Jurr Ohsoling für den Preis von 2900 Rbl. S.
33. Jahnit Nr. 19, groß 18 Thlr. 42 Gr., auf den Bauer Jahn Jankau für den Preis von 2650 Rbl. S.
34. Jahnit Nr. 20, groß 18 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Rein Jankau für den Preis von 2650 Rbl. S.
35. Jaun Weggen Nr. 33, groß 13 Thaler 45 Gr., auf den Bauer Willum Jannson für den Preis von 1660 Rbl. S.

36. Jaun Weggen Nr. 34, groß 16 Thaler 56 Gr., auf den Bauer Jahn Jannson für den Preis von 2050 Rbl. S.
37. Skalde Nr. 38, groß 12 Thlr. 28 Gr., auf den Bauer Jahn Walleskaln für den Preis von 1525 Rbl. S.
38. Skalde Nr. 37, groß 14 Thlr. 30 Gr., auf den Bauer Rein Welleskaln für den Preis von 1750 Rbl. S.
39. Wetz Weggen Nr. 39, groß 21 Thlr. 85 Gr., auf den Bauer Jahn Behrsing für den Preis von 3150 Rbl. S.
40. Reksten Nr. 41, groß 15 Thlr. 17 Gr., auf den Bauer Andrei Johnas für den Preis von 2000 Rbl. S.
41. Reksten Nr. 40, groß 15 Thlr., auf den Bauer Jahn Ahbolkaln für den Preis von 1900 Rbl. S.
42. Kalne Grette Nr. 15, groß 22 Thlr. 5 Gr., auf den Bauer Jahn Ilster für den Preis von 3000 Rbl. S.
43. Leies Grette Nr. 16, groß 21 Thlr. 18 Gr., auf den Bauer Willum Ilster für den Preis von 2750 Rbl. S.
44. Ruttul Nr. 14, groß 17 Thlr. 87 Gr., auf den Bauer Willum Behrsing für den Preis von 2400 Rbl. S.
45. Ruttul Nr. 13, groß 18 Thlr. 44 Gr., auf den Bauer Jahn Purring für den Preis von 2500 Rbl. S.
46. Kehpen Nr. 12, groß 21 Thlr. 60 Gr., auf den Bauer Martin Klawing für den Preis von 2950 Rbl. S.
47. Kehpen Nr. 11, groß 10 Thlr. 56 Gr., auf den Bauer Peter Klawing für den Preis von 1475 Rbl. S.
48. Kehpen Nr. 11, groß 10 Thlr. 55 Gr., auf den Bauer Rein Klawing für den Preis von 1475 Rbl. S.
49. Kelschen Nr. 10, groß 20 Thlr. 17 Gr., auf den Bauer Pawul Wahlods für den Preis von 2900 Rbl. S.
50. Kelschen Nr. 9, groß 18 Thlr. 62 Gr., auf den Bauer Andrei Lassis für den Preis von 2600 Rbl. S.
51. Leies Wahrneek Nr. 6, groß 19 Thlr. 34 Gr., auf den Bauer Jahn Ilster für den Preis von 2900 Rbl. S.
52. Leies Wahrneek Nr. 5, groß 20 Thaler 12 Gr., auf den Bauer Gust Dobrais für den Preis von 2950 Rbl. S.
53. Kalne Wahrneek Nr. 7, groß 18 Thaler 68 Gr., auf den Bauer Jahn August für den Preis von 2650 Rbl. S.
54. Kalne Wahrneek Nr. 8, groß 18 Thaler 66 Gr., auf den Bauer Peter Sestul für den Preis von 2850 Rbl. S.
55. Wetz-Behke Nr. 31, groß 18 Thlr. 56 Gr., auf den Bauer Jahn Dobrais für den Preis von 2150 Rbl. S.
56. Wetz-Behke Nr. 32, groß 15 Thlr. 52 Gr., auf den Bauer Jahn Wannag für den Preis von 2000 Rbl. S.
57. Jaun Behke Nr. 30, groß 10 Thlr. 81 Gr., auf den Bauer Peter Purwing für den Preis von 1300 Rbl. S.
58. Jaun Behke Nr. 29, groß 12 Thlr. 6 Gr., auf den Bauer Jahn Bakkan für den Preis von 1475 Rbl. S.
59. Leies Siedin Nr. 28, groß 19 Thlr. 40 Gr., auf den Bauer Andrei Purwing für den Preis von 2600 Rbl. S.
60. Kalne Siedin Nr. 27, groß 21 Thlr. 59 Gr., auf den Bauer Jahn Semmit für den Preis von 2950 Rbl. S.
61. Pohschen Nr. 26, groß 12 Thlr. 59 Gr., auf den Bauer Jahn Dobrais für den Preis von 1625 Rbl. S.
62. Kalne Willumen Nr. 60, groß 11 Thaler 30 Gr., auf den Bauer Jakob Karlsohn für den Preis von 1450 Rbl. S.

II. des Gutes Dewwen:

1. Bohke Nr. 7, groß 20 Thlr. 28 Gr., auf den Dewwenschen Bauer Jahn Lahze für den Preis von 2900 Rbl. S.
2. Melnaweet Nr. 20, groß 15 Thlr. 50 Gr., auf den Bauer Andrei Janson für den Preis von 1800 Rbl. S.
3. Kolwe Nr. 3, groß 12 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Jakob Lahze für den Preis von 1600 Rbl. S.
4. Bohke Nr. 8, groß 15 Thlr. 76 Gr., auf den Bauer Andrei Breede für den Preis von 2200 Rbl. S.
5. Leis Drawigen Nr. 13, groß 14 Thaler 88 Gr., auf den Bauer Peter Janson für den Preis von 1850 Rbl. S.
6. Klauge Nr. 1, groß 22 Thlr. 36 Gr., auf den Bauer Karl Bluhm für den Preis von 3400 Rbl. S.
7. Kolwe Nr. 4, groß 12 Thlr. 9 Gr., auf den Bauer Peter Ilster für den Preis von 1600 Rbl. S.
8. Bunkan Nr. 10, groß 14 Thlr. 67 Gr., auf den Bauer Mattis Lahz für den Preis von 1950 Rbl. S.
9. Wids Drawizen Nr. 12, groß 24 Thlr. 12 Gr., auf die Bauern Jahn und Jurre Peterson für den Preis von 3200 Rbl. S.
10. Kalne Drawizen Nr. 11, groß 13 Thlr. 29 Gr., auf den Bauer Jahn Birke für den Preis von 1500 Rbl. R.
11. Klauge Nr. 2, groß 24 Thlr. 38 Gr., auf den Bauer Andrei Grunte für den Preis von 2800 Rbl. S.
12. Kalwe Nr. 5, groß 11 Thlr. 29 Gr,. auf den Bauer Peter Janson für den Preis von 1400 Rbl. S.
13. Kalwe Nr. 6, groß 11 Thlr. 41 Gr., auf den Bauer Jahn Pinkain für den Preis von 1450 Rbl. S.
14. Bunkan Nr. 9, groß 14 Thlr. 75 Gr., auf den Bauer Mattis Lahze für den Preis von 1950 Rbl. S.
15. Irben Nr. 14, groß 12 Thlr. 62 Gr., auf den Bauer Jahn Nußbaum für den Preis von 1550 Rbl. S.

III. des Gutes Tolkenhof:

1. Meschansch, groß 29 Thlr. 21 Gr., auf den Tolkenhofschen Bauer Micka Selbing für den Preis von 4300 Rbl. S.
2. Leyes Lubbi Nr. 12, groß 18 Thlr. 77 Gr., auf den Bauer Jurre Wahwer für den Preis von 2650 Rbl. S.
3. Leyes Dreimann Nr. 46, groß 21 Thaler 59 Gr., auf die Bauern Jakob Mohling und Peter Puppur für den Preis von 3000 Rbl.
4. Kalne Dreimann Nr. 45, groß 26 Thlr. 49 Gr., auf den Bauer Peter Sarrewitsch für den Preis von 4000 Rbl. S.
5. Seetneek Nr. 32, groß 19 Thlr. 50 Gr., auf den Bauer Pawul Silling für den Preis von 3200 Rbl. S.
6. Kalne Dibben Nr. 24, groß 27 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Peter Andersohn für den Preis von 4300 Rbl. S.
7. Sillekroger Nr. 18, groß 36 Thlr. 38 Gr., auf den Bauer Jahn Schmidt für den Preis von 4800 Rbl. S.
8. Jaun Kuhsche Nr. 43, groß 29 Thlr. 72 Gr., auf den Bauer Jahn Preede für den Preis von 4250 Rbl. S.
9. Wetz Kuhsche Nr. 44, groß 19 Thlr. 75 Gr., auf den Bauer Ansch Kröger für den Preis von 2800 Rbl. S.
10. Kalne Kruhmen Nr. 31, groß 12 Thaler 42 Gr., auf den Bauer Peter Preede für den Preis von 1650 Rbl. S.
11. Gail Nr. 16, groß 25 Thlr. 49 Gr., auf den Bauer Jahn Ramman für den Preis von 3100 Rbl. S.
12. Ruhsing Nr. 35, groß 23 Thlr. 5 Gr., auf den Bauer Karl Dahw für den Preis von 3000 Rbl. S.
13. Kalne Leppe Nr. 33, groß 20 Thlr. 81 Gr., auf den Bauer Ansch Ohre für den Preis von 3000 Rbl. S.

IV. des Gutes Seltingshof:

1. Tschuslis Arrois, groß 14 Thlr. 45 Gr., auf den Seltingshofschen Bauer Paul Laiwa für den Preis von 2030 Rbl. S.
2. Kroppeskalleis, groß 16 Thlr., auf den Bauer Jahn Kallais für den Preis von 2240 Rbl.
3. Tschuslis Laiwa Nr. 51, groß 13 Thaler 45 Gr., auf den Bauer Reinhold Laiwa für den Preis von 1890 Rbl. S.
4. Kundrot, groß 18 Thlr. 45 Gr., auf den Bauer Jahn Kundrat für den Preis von 2590 Rbl. S.
5. Semel I. und II., groß 30 Thlr., auf den Bauer Johann Weinberg für den Preis von 4140 Rbl. S.

V. des Gutes Laudon:

1. Rubbin Nr. 1, groß 13 Thlr. 11 Gr., auf den Laudonschen Bauer Peter Säbring für den Preis von 2296 Rbl. S.
2. Rubin Nr. 2, groß 14 Thlr. 82 Gr., auf den Bauer Jahn Lahz für den Preis von 2834 R.
3. Rubbin Nr. 3, groß 13 Thlr. 46 Gr., auf den Bauer Andres Lahz für den Preis von 2398 Rbl. S.
4 Rikkur Nr. 4, groß 23 Thlr. 36 Gr., auf den Bauer Peter Behrsing für den Preis von 4050 Rbl. S.
5. Wahrdaugul Nr. 6, groß 13 Thlr. 89 Gr., auf den Bauer Jahn Stilling für den Preis von 2490 Rbl. S.
6. Wahrdaugul Nr 7, groß 15 Thlr. 72 Gr., auf die Bauern Ansch Lahz und Jahn Stilling für den Preis von 2686 Rbl. S.
7. Wahrdaugul Nr. 8, groß 14 Thlr. 66 Gr., auf den Bauer Ansch Lahz für den Preis von 2320 Rbl. S.
8. Muischneek Nr. 11, groß 17 Thlr. 4 Gr., auf den Bauer Jahn Edelberg für den Preis von 2727 Rbl. S.
9. Muischneek Nr. 12, groß 18 Thlr. 22 Gr., auf den Bauer Ansch Liwenthal für den Preis von 2919 Rbl. S.
10. Wetz Tihlau Nr. 21, groß 11 Thlr. 52 Gr., auf den Bauer Andres Reekst für den Preis von 1900 Rbl. S.
11. Arron Muhrneek Nr. 35, groß 13 Thaler 45 Gr., auf den Bauer Ansch Uhdris für den Preis von 2295 Rbl. S.
12. Tihrum Muhrneek Nr. 45, groß 23 Thlr. 83 Gr., auf den Bauer Jurr Liewenthal für den Preis von 3947 Rbl. S.
13. Jokke Nr. 46, groß 15 Thlr. 73 Gr., auf den Bauer Peter Sehbring für den Preis von 2750 Rbl. S.
14. Nahze Nr. 49, groß 11 Thlr. 43 Gr., auf den Bauer Ansch Lahz für den Preis von 1951 Rbl. S.
15. Rukke Nr. 51, groß 18 Thlr. 55 Gr., auf den Bauer Adam Klawing für den Preis von 3000 Rbl. S.
16. Rukke Nr. 52, groß 17 Thlr. 86 Gr., auf den Bauer Andrees Iwan für den Preis von 2908 Rbl. S.
17. Rukke Nr. 53, groß 18 Thlr. 82 Gr., auf den Bauer Peter Behrsing für den Preis von 3100 Rbl. S.
18. Midsin Nr. 67, groß 15 Thlr. 12 Gr., auf den Bauer Jurr Lappin für den Preis von 2572 Rbl. S.
19. Pekstin Nr. 76, groß 16 Thlr. 86 Gr., auf den Bauer Ansch Zers für den Preis von 2967 R.
20. Wetz Ruhzan Nr. 77, groß 15 Thlr 72 Gr., auf den Bauer Jacob Uppmall für den Preis von 2607 Rbl. S.
21. Silleesch Nr. 80, groß 14 Thlr 84 Gr., auf den Bauer Jahn Runz für den Preis von 2613 Rbl. S.
22. Kolpe Nr. 83, groß 14 Thlr. 61 Gr., auf den Bauer Ansch Reekst für den Preis von 2421 Rbl. S.
23. Kolpe Nr. 87, groß 13 Thlr. 84 Gr., auf den Bauer Andrees Aispurw für den Preis von 2438 Rbl. S.
24. Soklineek Nr. 90, groß 14 Thlr. 18 Gr., auf den Bauer Jurr Runz für den Preis von 2414 Rbl. S.
25. Opse Nr. 92, groß 11 Thlr. auf den Bauer Andres Paegle für den Preis von 2150 Rbl.
26. Opse Nr. 94, groß 11 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Andrees Smilga für den Preis von 2030 Rbl. S.
27. Opse Nr. 95, groß 13 Thlr. 87 Gr., auf den Bauer Peter Tohl für den Preis von 2653 Rbl. S.
28. Rohsneek Nr. 96, groß 12 Thlr. 82 Gr., auf den Bauer Jahn Pommer für den Preis von 2195 Rbl. S.
29. Wetz Duppan Nr. 99, groß 10 Thlr. 2 Gr., auf den Bauer Jurr Rohse für den Preis von 1804 Rbl. S.
30. Duppan Nr. 100, groß 12 Thlr. 73 Gr., auf den Bauer Jahn Behrsing für den Preis von 2306 Rbl. S.
31. Wilzing Nr. 102, groß 12 Thlr. 60 Gr., auf den Bauer Jahn Stahl für den Preis von 2216 Rbl. S.
32. Jaunsem Nr. 106, groß 15 Thlr. 69 Gr., auf den Bauer Jahn Egliht für den Preis von 2838 Rbl. S.
33. Jaunsem Nr. 107, groß 10 Thlr. 75 Gr., auf den Bauer Peter Ohsche für den Preis von 1950 Rbl. S.
34. Jaunsem Nr. 108, groß 12 Thlr. 54 Gr., auf den Bauer Ansch Wihtol für den Preis von 2268 Rbl. S.
35. Dausing Nr. 119, groß 12 Thlr. 44 Gr., auf den Bauer Peter Pommer für den Preis von 2200 Rbl. S.
36. Dausing Nr. 120, groß 10 Thlr. 34 Gr., auf den Bauer Ansch Reweling für den Preis von 1818 Rbl. S.
37. Dausing Nr. 121, groß 12 Thlr. 30 Gr., auf den Bauer Jehkab Behrsing für den Preis von 2220 Rbl. S.
38. Daudsing Nr. 122, groß 14 Thlr. 23 Gr., auf den Bauer Jahn Rewelin für den Preis von 2466 Rbl. S.
39. Muischneek Nr. 124, groß 16 Thlr. 26 Gr., auf den Bauer Andres Sneedse für den Preis von 2899 Rbl. S.
40. Jaun Anziht Nr. 127, groß 12 Thlr. 17 Gr., auf den Bauer Ansch Medeneek für den Preis von 1828 Rbl. S.

41. Purnaweesch Nr. 132, groß 16 Thaler 27 Gr., auf die Bauern Jahn Pumpiht und Andres Sikstul für den Preis von 2771 R.

42. Purnaweesch Nr. 134, groß 11 Thaler 21 Gr., auf den Bauer Matisch Zeppurneek für den Preis von 1965 Rbl. S.

So geschehen, Wenden den 4. Juli 1873.

Nr. 2418. 3

Торги. Torge.

На поставку сшитыхъ вещей для пересылаемыхъ по этапу арестантовъ гражданскаго вѣдомства, а именно: для взрослыхъ арестантовъ: 1 шапки зимней, 1 шапки лѣтней, 50 рубахъ мужскихъ, 50 паръ портковъ мужскихъ, 40 паръ брюкъ суконныхъ, 30 полушубковъ, 50 паръ котовъ мужскихъ, 3 шубъ, 15 паръ котовъ женскихъ, 1 пары портянокъ, 20 паръ онучъ суконныхъ, 50 кафтановъ, 5 мѣшковъ, 30 паръ рукавицъ кожаныхъ и 30 паръ варегъ и для малолѣтнихъ арестантовъ: 1 рубахи мужской, 1 пары портковъ мужскихъ, 1 пары брюкъ суконныхъ, 1 полушубка, 15 паръ котовъ мужскихъ, 1 шубы, 5 паръ котовъ женскихъ, 1 пары онучъ суконныхъ, 10 кафтановъ, 1 пары рукавицъ кожаныхъ и 1 пары варегъ, производится будетъ торгъ 21. Августа, а переторжка 24. Августа сего 1873 года.

По сему желающіе принять на себя означенную поставку симъ вызываются съ тѣмъ, чтобы явились къ торгамъ заблаговременно и не позже 12 часовъ полудня въ помянутыя числа въ присутствіе Лифляндскаго Губернскаго Правленія и предъявили при подаваемыхъ прошеніяхъ надлежащіе залоги. — Образцы потребныхъ вещей и условія поставки могутъ быть разсматриваемы въ канцеляріи Лифляндскаго Губернскаго Правленія. № 3435. 1

Рига-замокъ, 7. Августа 1873 г.

Zur Lieferung nachstehender **Bekleidungsstücke** für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten **des Civilressorts** und zwar für **erwachsene Arrestanten:** 1 Wintermütze, 1 Sommermütze, 50 Mannshemden, 50 Paar leinener Mannshosen, 40 Paar Tuchhosen, 30 Halbpelze, 50 Paar Mannsschuhe, 3 Pelze, 15 Paar Frauenschuhe, 1 Paar's leinener Fußlappen, 20 Paar Tuchfußlappen, 50 Kaftans, 5 Säcke, 30 Paar lederner und 30 Paar wollener Handschuhe und für **minderjährige Arrestanten:** 1 Knabenhemdes, 1 Paar's leinener Knabenhosen, 1 Paar's Tuchhosen, 1 Halbpelzes, 15 Paar Knabenschuhe, 1 Pelzes, 5 Paar Mädchenschuhe, 1 Paar's leinener Fußlappen, 10 Paar Tuchfußlappen, 1 Paar's lederner und 1 Paar's wollener Handschuhe wird im Locale der Livländischen Gouvernements-Regierung am 21. August c. zur gewöhnlichen Sessionszeit ein Torg und am 24. August c. ein Peretorg abgehalten werden und werden Diejenigen, welche diese Lieferung zu übernehmen gesonnen sind, hierdurch aufgefordert, sich an den bezeichneten Tagen rechtzeitig und zwar nicht später als um 12 Uhr Mittags mit ihren Gesuchen, bei Vorstellung der erforderlichen Saloggen, bei der Livländischen Gouvernements-Regierung zu melden.

Die Muster der zu liefernden Gegenstände, sowie die Lieferungsbedingungen sind in der Kanzellei der Livländischen Gouvernements-Regierung einzusehen. Nr. 3435. 1

Riga-Schloß, den 7. August 1873.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Fellin** wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das dem verstorbenen hiesigen Einwohner Jürri Beck genannt **Beckmann** gehörige in dieser Stadt sub Nr. 101 belegene **Wohnhaus sammt Appertinentien** behufs Vollziehung der Execution in den am vorbezeichneten Immobil dem Sohne defuncti, Handlungscommis J. Beck zustehenden etwa noch unbelasteten Erbtheil zum Besten einer judicatmäßigen Forderung des hiesigen Herrn Kaufmanns F. W. Werncke an den F. Beck im Betrage von 1332 Rbl. 2 Cop. nebst Zinsen am 1. und 5. November d. J. um 12 Uhr Vormittags hieselbst öffentlich versteigert werden wird und die betreffenden Subhastationsbedingungen Montags und Donnerstags zur gewöhnlichen Sessionszeit in der Kanzellei dieses Raths zur Einsichtnahme ausliegen werden. Nr. 609. 2

Fellin-Rathhaus, am 30. Juli 1873.

Рижская Инженерная Дистанція вызываетъ желающихъ къ рѣшительному безъ переторжки торгу, назначенному при Лифляндской Казенной Палатѣ 13. числа Сентября сего года, на отдачу въ подрядъ очистки дымовыхъ трубъ съ очагами и кошеньками въ воинскихъ зданіяхъ Инженернаго вѣдомства въ г. Ригѣ, въ теченіи 4 лѣтъ, начиная съ 1. Января 1874, по 1. Января 1878 года на сумму теперяшняго контракта 535 рублей въ годъ.

Залоги для допущенія къ торгу назначаются въ 20% годовой подрядной суммы на слѣдующихъ основаніяхъ:

а) въ обезпеченіе неустойки представляется подрядчикомъ неменѣе половины процентными бумагами;

б) въ обезпеченіе другой половины могутъ быть принимаемы свидѣтельства на недвижимости;

в) при обезпеченіи-же одвѣми процентными бумагами, размѣръ неустойки опредѣляется въ 15%;

Самый-же торгъ начнется въ означенный срокъ въ 12 часовъ утра.

Прошенія, о желаніи участвовать въ торгѣ съ приложеніемъ залоговъ въ обезпеченіи опредѣленной по условіямъ неустойки, на случай неисправнаго выполненія обязанности и видовъ о званіи должны быть подаваемы въ назначенное для сего число — ни какъ же позже 11 часовъ утра, послѣ чего принимаемы не будутъ.

Желающія торговаться по довѣренности, обязаны представить довѣренность засвидѣтельствованную въ Думѣ или Ратушѣ, согласно 734 ст. XI тома, 2. части, устава торговаго и съ соблюденіемъ условій опредѣленныхъ 728 ст. того-же устава.

Нежелающимъ участвовать въ изустномъ торгѣ, предоставляется присылать въ запечатанныхъ пакетахъ письменныя объявленія, съ тѣмъ, чтобы конверты сіи поступили въ присутствіе производящее торгъ, не позже 11 часовъ утра въ день назначенный для торга; самыя-же объявленія писаны были согласно формы приложенной къ 1909 ст. I. части, X тома св. зак. гражд. изд. 1857 года, съ назначеніемъ цѣны прописью и изъявленіемъ согласія принять подрядъ въ точности на предъявленныхъ при торгѣ условіяхъ.

Подробныя предварительныя условія съ опредѣленіемъ въ нихъ порядка исполненія подряда можно видѣть заблаговременно до торга въ Лифляндской Казенной Палатѣ. № 1005. 2

Auctionen.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts soll **Mittwoch den 22. August d. J.** Nachmittags um 4 Uhr der Nachlaß des weil. preussischen Unterthans Schmiedegesellen Wilhelm **Lanke**, bestehend in Kleidern, Wäsche, Bettzeug und diversen anderen brauchbaren Sachen in dem allhier in der St. Petersburger Vorstadt an der Bäckereistraße sub Nr. 3 belegenen Adam Irbe zugehörigen Hause gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Riga, den 20. August 1873.

Carl Ed. Seebode, Waisenbuchhalter.

Freitag den 24. August d. J. Nachmittags um 4 Uhr sollen verschiedene Mobiliareffecten wie folgt: 1 guter Bisampelz und mehre andere Herrenkleider, 1 Mahagoni Schreibbüreau, 1 Mahagoni Commode nebst Damen-Toilette, 1 runder Mahagoni Sophatisch, alle drei Möbel von deutscher Arbeit und schöner Form im besten Zustande, 1 Clavierbank, 1 Theemaschiene von Composition und 1 Messing Kaffeemaschine ebenfalls gut gearbeitet und in gutem Zustande, sowie mehre andere brauchbare Sachen, in dem allhier in der Moskauschen Vorstadt an der Säulenstraße sub Adr.-Nr. 42 belegenen Zimmermeister Beckmann zugehörigen Hause, gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Riga, den 20. August 1873.

Carl Ed. Seebode, Waisenbuchhalter.

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**
Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Третье Рижское Общество Взаимнаго Кредита

симъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что оно впредь до измѣненія платитъ проценты въ слѣдующихъ размѣрахъ:

По текущему счету		4%,
„ вкладамъ до востребованія		4%,
„ „	на 3 мѣсяца	4½%,
„ „	на 6 мѣсяцевъ	5%,
„ „	на годъ и болѣе	5½ до 6%.

Рига, 16-го Августа 1873 года.

Правленіе.

tizzam, ka schi deena muhs schogad no rihteem un wakareem, no seemeleem un deenwidscheem saweenohs un ne waloda, ne kahrta neschkirs; tapehz wissi usluhgti, scheem swehtkeem peedalitees.

Swehtku komitejas wahrdâ:
P. Allunan.

S. Langdale's Superphosphat

verkaufen zu sehr billigem Preise

G. Weber & Co.,
große Sandstr. Nr. 13.

Von der Oberverwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß **das Local** derselben sich **vom 15. August** c. in der Ingenieurstraße gegenüber dem Polytechnicum, im Hause **Holst Parterre** befindet. Nr. 100.

Riga, den 15. August 1873.

Ein **Jagdhund** (Koppelhund) ist am 18. Juli **zugelaufen** und kann gegen Erstattung der Fütterungskosten abgeholt werden vom 9. Wärterhäuschen der Riga-Bolderaa-Bahn (bei Nordeckshof) bei Eichmann.

Anzeigen für Liv- und Kurland.

Jelgawa 30. Augusta.

Kas irr sche muhsu semê, kas schahs deenas swaru neatsihtu, kas kam schi deenâ sirdî ahtraki nepukstetu! Pehrn, swehtku runâ, tika isteikts, ka trihskahrtigi swehtki muhs schî deenâ saweeno: pateizibas swehtki, zerribas swehtki, brihwestibas swehtki, ka schee swehtki ihsti saweenoschanahs swehtki. Diwi deenas gaddâ, 19. Februari un 30. Augustu, pirmo Rihgâ, ohtro Jelgawâ, mehs ihpaschi swehtijam;

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livl. Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das B.-B. der Tuckumschen Hebräerin Schneiderin Gitte Strauch d. d. 11. Nov. 1872 Nr. 1590, giltig bis zum 4. Oct. 1873.

Das B.-B. des entlassenen Schülers der 1. Classe des Rigaschen geistlichen Seminars Constantin Sarin d. d. 11. Juni 1873 Nr. 108, giltig bis zum 19 Juni 1874.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Anmerkung. Hierbei folgen für die betreffenden Behörden Livlands Beilagen, betreffend die Ermittelung von Personen, Capitalien und Vermögen und zwar zu den Gouv.-Zeitungen: 1) zu Nr. 30 der Warschauschen, Nr. 30 der Moskauschen, Nr. 29 der Donischen, Nr. 31 der Suwalkischen, Nr. 46 der Wolhynischen, Nr. 55 der Kownoschen, Nr. 30 der Witebskischen, Nr. 59 der Chersonschen, Nr. 31 der Smolenskischen; 2) ein Ausmittelungsartikel der Wladimirschen Gouv.-Regierung das Vermögen des Iwan Iljin Belin betreffend; 3) ein Ausmittelungsartikel der Charkowschen Gouv.-Regierung den Jefim Woschlakow betreffend.

Дозволено цензурою. Рига, 20. Августа 1873 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)